

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **9 (1891)**

Heft 19

PDF erstellt am: **25.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnement:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 8, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 8.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 8, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3.  
Union postale: un an fr. 16, 2<sup>e</sup> semestre fr. 8.  
On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'étranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Samstag</i> Abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p>Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.</p>	

**Inhalt. — Sommaire.**

Registre du commerce (Handelsregister). — St. Gallische Kantonalbank in St. Gallen. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Kündigung des schweiz. Handelsvertrages mit Spanien. — Dénonciation du traité de commerce entre la Suisse et l'Espagne. — Ausländische Banken (Banques étrangères). — Télégramme.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

#### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

#### La Garantie Fédérale,

société d'assurances mutuelles à cotisations fixes contre la mortalité des bestiaux, à PARIS.

Les domiciles juridiques de la société sont désignés comme suit pour les cantons ci-après:

- Argovie:** Chez Monsieur G. Zimmerli-Bohnenblust, agent d'assurances, à Oftringen.
- Berne:** Chez Monsieur Ch<sup>s</sup> Poyet, Lorrainestr. 59, à Berne.
- Par contre, les domiciles juridiques élus en son temps pour les cantons de:
  - Bâle-campagne:** Chez M. N. Reiniger, vétérinaire, à Frenkendorf,
  - Berne:** » MM. Cadé et Zingg, à Berne,
  - Uri:** » M. P. Gasser, à Aلتdorf,

sont supprimés.

Neuchâtel, le 26 janvier 1891.

(D. 3)

Pour la Garantie Fédérale,  
Le directeur en Suisse:  
A. Bourquin.

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1891. 22 janvier. Le chef de la maison Léon Remy, à Charnay, qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1891, est M. Léon Remy, fils d'Auguste, de Charnay et Bulle, domicilié à Charnay. Genre de commerce: Bois de construction, sciages. Bureau et chantier: A Charnay.

Bureau de Châtel-St-Denis.

22 janvier. Le chef de la maison Elisa Genoud-Lalivé, à Châtel-St-Denis, est Mme Elisa Genoud-Lalivé, de et à Châtel-St-Denis. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, quincaillerie, matériel de bureau et d'école, charcuterie, poterie, corderie.

Bureau de Fribourg.

22 janvier. La Société Anonyme de l'Agence de Publicité Haasenstein & Vogler (Annoncenexpedition Haasenstein & Vogler Actien-Gesellschaft), à Genève (inscrite au registre du commerce de Genève le 23 décembre 1890 et publiée dans la F. o. s. du c. dans n<sup>o</sup> 190 du 30 décembre 1890, page 910), a fondé, le 1<sup>er</sup> janvier 1891, à Fribourg, une succursale sous la raison sociale Société Anonyme de l'Agence de Publicité Haasenstein & Vogler, succursale de Fribourg. La gérance de cette succursale, pour laquelle il n'existe pas des prescriptions statutaires spéciales, est confiée à M. Arthur Schächtelin, de Renan (Berne), à Fribourg. En outre, pour le siège social, ainsi que pour la succursale de Fribourg, la société est engagée par la signature du président du conseil d'administration, ou par la signature collective de deux autres administrateurs, ou par la signature de l'un d'entre eux délégué à ces fins. Le conseil d'administration est actuellement composé pour la première période triennale de: MM. Charles-William Georg, domicilié à Genève; Alexandre Stahler, domicilié à Genève; Louis Treu, domicilié à Bâle; Charles Haccius fils, domicilié à Lancy (Genève); Antoine-Marc Cherbuliez, domicilié à Genève. Le président du conseil d'administration est M. Charles-William Georg.

##### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Cully.

1891. 22 janvier. Maurice Mégroz, à Lutry, déclare que la maison M. Mégroz, à Lutry (F. o. s. du c. de 1883, page 291), est éteinte par suite de renonciation du titulaire.

22 janvier. Le chef de la maison Aug<sup>te</sup> Gorjat, à Cully, est Henri-Auguste Gorjat, de Cully, son domicile. Genre de commerce: Négociant en vins.

22 janvier. Le chef de la maison Louise Weber, à Cully, est Louise née Bovard, veuve de Gottlieb Weber, de Guggisberg (Berne). Genre de commerce: Café.

Bureau de Grandson.

22 janvier. Le chef de la maison Paul Champod, à Bullet, est Paul-Alexis Champod, de Bullet, y domicilié. Genre de commerce: Boulangerie, épicerie, charcuterie, tabac et cigares.

22 janvier. La raison de commerce Henri Champod, boulanger, à Bullet (F. o. s. du c. de 1883, page 697), a cessé d'exister ensuite de renonciation du titulaire.

22 janvier. Le chef de la maison Louis Gaillard, cafetier, à Bullet, est Louis Gaillard, de Bullet, y domicilié. Genre de commerce: Café-restaurant.

22 janvier. Le chef de la maison Eugène Champod, à Bullet, est Eugène-Charles Champod, de Bullet, y domicilié. Genre de commerce: Exploitation de café.

22 janvier. Le chef de la maison Félix Jaques, à Ste-Croix, est Félix Jaques, de Ste-Croix, domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Café-restaurant, Rue Centrale.

22 janvier. Le chef de la maison Lucie Fintinger, à Grandson, est Lucie, veuve de Nicolas Fintinger, de Ausard en Belgique, domiciliée à Grandson. Genre de commerce: Exploitation du café de l'Ecusson Vaudois.

22 janvier. Le chef de la maison Edouard Bourquin, à Grandson, est Edouard Bourquin, de la Côte-aux-Fées et des Verrières (Neuchâtel), domicilié à Grandson. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, confection, lingerie, lainerie.

Bureau de Morges.

22 janvier. Le chef de la maison Charles Coeytaux, à Morges, est Charles-Jean-Louis Coeytaux, de Daillens, domicilié à Morges. Genre de commerce: Cafetier, vente en détail de vins, bière et liqueurs, sous l'enseigne de Café du Léman, Rue du Lac, n<sup>o</sup> 61.

Bureau d'Orbe.

22 janvier. Le chef de la raison Pension Leresche, à Ballaigues, est Jean Leresche, de Ballaigues, y domicilié. Genre de commerce: Pension d'étrangers.

22 janvier. La société fondée par statuts du 1<sup>er</sup> novembre 1873, ayant dans son assemblée générale de ses membres, du 19 décembre 1890, apporté quelques modifications dans le but d'obtenir l'inscription de l'association au registre du commerce, fait connaître que les nouveaux statuts notamment contiennent les dispositions suivantes: La société porte le nom comme précédemment de Société de fromagerie d'Orbe. Elle a son siège à Orbe, dans l'établissement que la société possède à la rue du Collège. Le but de l'association est l'exploitation de son établissement. La société pourra admettre de nouveaux membres, en payant le prix d'admission fixé chaque année par l'assemblée générale. Le candidat doit obtenir les deux tiers des suffrages des membres présents à l'assemblée. Le nouveau membre revêt les mêmes qualités que les membres anciens. Chaque membre actuel a versé en espèces la somme de deux cent soixante francs. Lors du règlement de la succession de l'un des membres de la société, un seul des héritiers pourra prendre sa place. Lorsque l'un de ses membres se retirera volontairement de la société, il recevra pour sa part aux biens de celle-ci la demie du prix de réception. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité individuelle, quant aux dettes de l'association, celles-ci étant uniquement garanties par les biens de la société. Le fonds social est représenté par la valeur des immeubles et meubles appartenant à la société. La copropriété des biens de la société est égale pour tous ses membres; il en est de même pour toutes les charges de la société, en tant qu'elles ne concernent pas l'exploitation du lait. Ces dernières charges seront supportées exclusivement par le service de cette exploitation. La société est représentée et administrée par un comité de cinq membres et deux suppléants, nommés pour trois ans. Pour engager la société vis-à-vis des tiers, la signature collective des cinq membres du comité est nécessaire. Le comité nommé pour une période de trois ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1891, est composé comme suit: Auguste Auberson, notaire, président; Auguste Zurly, vice-président; Samuel Bourgeois, secrétaire; David Poget et Auguste Cerf, membres; suppléants: Henri Werly-Mottaz et Daniel Niess, tous domiciliés à Orbe.

Bureau de Payerne.

21 janvier. Le chef de la maison Albert Rapin laitier, à Vers-chez-Perrin rière Payerne, est Albert, feu Daniel Rapin, de Payerne, domicilié Vers-chez-Perrin. Genre de commerce: Laitier, commerce de porcs. Local: Vers-chez-Perrin, rière Payerne.

21 janvier. Le chef de la maison Alfred Caille-Fiaux, à Payerne, est Alfred-Samuel Caille allié Fiaux, de Payerne, y domicilié. Genre de commerce: Epicerie, quincaillerie, coutellerie, tabacs. Magasin et bureau: Grand-Rue, n<sup>o</sup> 65.

22 janvier. Eugène Trolliet et Henri Trolliet, fils de défunt Jean-Philippe Trolliet, d'Henniez, y domiciliés, ont constitué audit lieu, sous la raison sociale Trolliet frères, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1891. Genre de commerce: Tuilerie. Etablissement et bureau: A Henniez.

Bureau de Rolle.

22 janvier. Sous le nom de Société de tir aux Armes de guerre de Bursinel et Dullit, il a été fondé, en 1889, une société ayant pour but l'exercice et le perfectionnement du tir aux armes de guerre en vertu de la défense de la patrie. Le siège social est à Bursinel. Pour être membre de la société, il faut être citoyen suisse, âgé d'au moins 16 ans et être en possession de ses droits et honneurs civils. Une démission peut être accordée en tout temps, moyennant que le sociétaire soit en règle avec la caisse. Chaque membre paiera une finance d'entrée de 4 francs et une contribution annuelle qui sera fixée chaque année par l'assemblée générale ordinaire, au mois de janvier. Les organes de la société sont: 1<sup>o</sup> L'assemblée-générale qui sera régulièrement constituée quelque soit le nombre des membres présents. 2<sup>o</sup> Le comité composé de cinq membres, savoir: un président, un vice-président, un secrétaire-caissier et deux autres membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Le président est actuellement M. Eugène Demaurex, à Dullit, le vice-président est M. Auguste Rossier, à Bursinel, et le secrétaire-caissier est M. Louis Corthay, à Dullit.

**B. 1.**  
**Gewinn- und Verlust-Rechnung**  
**der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen**  
**vom Jahre 1890.**  
(Gesetzliche Genehmigung vorbehalten.)

<b>Soll</b>						<b>Haben</b>	
Lastenposten						Nutzposten	
<b>I. Verwaltungskosten.</b>							
	3,259	40	Entschädigung an die Verwaltungsbehörden.				
	55,874	88	Besoldungen an die Angestellten und Einnehmer.				
	3,126	50	Bureauausläufe und Gratifikationen.				
	1,776	63	Gebäudeunterhalt.				
	10,000	—	Lokalmiethe.				
	4,263	49	Heizung und Beleuchtung.				
	1,573	40	Bureauauslagen (Druckkosten, Inserate, Abonnemente, Formulare etc.).				
	4,451	29	Drucksachen und Geschäftsbücher.				
	7,083	81	Portis und Depeschen.				
	4,141	50	Experten, Informationen, Transfixe etc.				
	1,652	35	Prozess-, Amortisations- und Rechtstribunkosten.				
	4,950	—	Banknoten-Erstellungskosten.				
	2,602	25	Telephon, Konkordat- und Reisespesen, Gold- und Silberagio etc.				
105,087	20	331	70	Diverse (Steuern der Molkerei Sorntal).			
<b>II. Steuern.</b>							
	9,400	—	Bundes-Banknotensteuer.				
65,800	—	56,400	—	Kantonale Banknotensteuer.			
<b>III. Passivzinsen.</b>							
<i>a. Auf Schulden in laufender Rechnung.</i>							
	8,414	36	An Emissionsbanken und Korrespondenten.				
	3,188	23	„ die St. Gallische Finanzkanzlei.				
	95,294	33	„ Konto-Korrent-Kreditoren.				
	587,882	24	„ Sparkassa-Einlagen.				
<i>b. Auf Schuldscheine aller Art.</i>							
			An Schuldscheine auf Zeit (Depositenscheine):				
			11,008.85 bezahlte Zinsen.				
			8,104.45 fällige, nicht erhobene Zinsen.				
	11,734	20	19,113.30 Abzüglich:				
			7,379.10 ausstehende Zinsen vom Vorjahre.				
			An Obligationen:				
			248,377.80 bezahlte Coupons.				
			127,913.65 fällige, nicht erhobene Coupons.				
970,885	36	264,372	—	376,291.45 Abzüglich:			
				111,919.45 ausstehende Coupons vom Vorjahre.			
<b>IV. Verluste und Abschreibungen.</b>							
	325	—	Auf Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit.				
6,685	76	5,806	25	„ Effekten (Mindertaxation).			
		554	51	„ dem Bankgebäude.			
<b>V. Statutarische Verzinsung und Zuweisung an eigene Gelder.</b>							
	34,615	50	Verzinsung des Reservefonds von Fr. 865,387.55 à 4%.				
	9,268	95	„ Amortisationsfonds von Fr. 231,724.40 à 4%.				
63,884	45	20,000	—	Zuweisung an den Amortisationsfonds, jährliche Quote.			
<b>VI. Reingewinn.</b>							
	416	81	Gewinnsaldo-Vortrag von 1889.				
465,754	58	465,337	77	Reingewinn des Rechnungsjahres 1890.			
<b>I. Ertrag des Wechselkonto.</b>							
<i>Diskonto-Schweizer-Wechsel.</i>							
			Vereinnahmte Zinsen und Kommissionen . . . . .	172,018.29			
			Rückdiskonto vom Vorjahre à 4 1/4 % . . . . .	24,587.90			
				196,606.19			
			Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember				
			1890 à 4 1/4 % . . . . .	29,229.70	167,376	49	
<i>Wechsel auf das Ausland.</i>							
			Vereinnahmte Zinsen, Kommissionen und				
			Kursgewinne . . . . .	14,924.92			
			Rückdiskonto vom Vorjahre . . . . .	2,460.40			
				17,385.32			
			Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dez. 1890				
			1890 à 4—4 1/4 % . . . . .	2,053.90	15,331	42	
<i>Wechsel mit Faustpfand.</i>							
			Vereinnahmte Zinsen . . . . .	99,013.24			
			Rückdiskonto vom Vorjahre à 4—4 1/4 % . . . . .	14,072.60			
				113,085.84			
			Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember				
			1890 à 4—4 1/4 % . . . . .	11,841.40	101,244	44	283,952 35
<b>II. Aktivzinsen und Provisionen.</b>							
<i>a. Auf Guthaben in laufender Rechnung.</i>							
			Von Emissionsbanken und Korrespondenten:				
			Vereinnahmte Zinsen . . . . .	8,194.02			
			Abzüglich: Zinsrestanzen vom Vorjahre . . . . .	1,500.—	6,694	02	
			Von Konto-Korrent-Debitoren gegen Hinterlage . . . . .		162,748	77	
			„ „ „ Bürgschaft . . . . .		3,710	90	
			„ Konto-Korrent-Kreditoren, Provisionen . . . . .		31,768	04	
<i>b. Auf andere Guthaben und Anlagen.</i>							
			Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit:				
			Vereinnahmte Zinsen und Provisionen . . . . .	12,287.—			
			Zinsrestanzen auf Jahresschluss . . . . .	151.10			
			Rückzinsen vom Vorjahre . . . . .	3,018.75			
				15,456.85			
			Abzüglich: Rückzinsen auf				
			31. Dezember 1890 . . . . .	2,827.50			
			Zinsrestanzen vom Vorjahre . . . . .	154.60	2,982.10	75	
			Von Hypothekaranlagen aller Art:				
			Vereinnahmte Zinsen . . . . .	980,512.34			
			Zinsrestanzen auf Jahresschluss . . . . .	119,264.55			
			Ratazinsen auf 31. Dezember 1890 . . . . .	446,105.65			
				1,545,882.54			
			Abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen				
			vom Vorjahre . . . . .	529,080.45	1,016,802	09	
			Von Effekten (öffentliche Werthpapiere):				
			Vereinnahmte Zinsen v. eigenen Effekten . . . . .	84,166.14			
			Ratazinsen auf 31. Dezember 1890 . . . . .	27,976.05			
				112,142.19			
			Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre . . . . .	23,704.80	88,437	39	1,822,635 96
<b>III. Ertrag der Immobilien.</b>							
			Vom Bankgebäude . . . . .	10,000			
			Von anderem Grundeigenthum (nicht zum Geschäftsbetrieb bestimmt) . . . . .	4,593	50	14,593	50
<b>IV. Gebühren und Entschädigungen.</b>							
			Für Expertisen, Informationen, Transfixe, Rechtstribunkosten, Porti etc. . . . .	6,450	08		
			Aufbewahrung und Verwaltung von offenen und verschlossenen Werthtiteln, Werthgegenständen etc. . . . .	2,420	65	8,870	73
<b>VI. Eingänge von frühern Abschreibungen.</b>							
			Auf Wechsel mit Faustpfand . . . . .	3,910			
			„ Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit . . . . .	43,718		47,628	
						416	81
			<b>VII. Gewinnsaldo-Vortrag von 1889 . . . . .</b>			1,678,097	35

**Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der St. Gallischen Kantonalbank vom Jahre 1890.**

**Vertheilung des Reingewinnes von 1890**

nach Art. 23\* des Gesetzes vom 8. März 1867.

Gewinnergebniss inklusive Saldo vom Vorjahre . . . . .	Fr.	465,754	58
Ab Verzinsung des Dotationskapitals:			
Fr. 4,000,000 — 1 Jahr à 4% . . . . .	Fr.	160,000	—
Fr. 2,000,000 — 1 Jahr à 3 1/4% . . . . .	„	75,000	—
		235,000	—
		<b>Reiben</b>	<b>Fr. 230,754 58</b>
Hievon: dem Staat . . . . .	Fr.	90,000	—
Tilgungsrate an die Bauschuld laut Amortisationsplan . . . . .	„	30,000	—
Dem Reservefond: Gewinnantheil . . . . .	„	60,000	—
Rückerstattung aus dem Nachlass von James Mayer sel. . . . .	„	40,000	—
		220,000	—
Vortrag auf neue Rechnung . . . . .	Fr.	10,754	58

\* Art. 23 des Gesetzes lautet: Wie mit den Passivzinsen und den andern Ausgaben der Bank ist die Bilanz derselben alljährlich auch mit 1/2 % vom einbezahlten Gründungskapital zum Behufe der Amortisation desselben oder zur Bestreitung der Kosten für Erneuerung der Anleihen zu belasten.

Vom jährlichen Reingewinn sind 50% so lange zur Gründung eines Reservefonds anzulegen, bis dieser den Betrag von einer Million Franken erreicht haben wird.

Ueber den Rest des Reingewinnes verfügt der Grosse Rath auf Antrag des Regierungsrathes.

**Amortisationskonto.**

Stand am 31. Dezember 1889 . . . . .	Fr.	231,724	40
Verzinsung à 4% . . . . .	„	9,268	95
Zutheilung der Quote für 1890 . . . . .	„	20,000	—
		260,993	35
Abzüglich: Spesen für Couponeinlösung . . . . .	„	243	45
Saldo auf 31. Dezember 1890 . . . . .	Fr.	260,749	90

**Reservekonto.**

Stand am 31. Dezember 1889 . . . . .	Fr.	865,387	55
Verzinsung à 4% . . . . .	„	34,615	50
Zuweisung von 1890 . . . . .	„	60,000	—
Rückerstattung aus dem Nachlass von James Mayer sel. . . . .	„	40,000	—
Saldo auf 31. Dezember 1890 . . . . .	Fr.	1,000,003	05

*Bemerkung.* In Folge Beschlusses des Bankausschusses sind Reservekonto sowohl als Amortisationskonto mit 4% zu verzinsen.

Laut dem vom Regierungsrath genehmigten Amortisationsplan für die Bauschuld des Kantonalbankgebäudes ist dieselbe bis auf den Betrag von Fr. 200,000 in der Weise abzuzahlen, dass jährlich die dem Reservekonto der Kantonalbank zuzuschreibende Hälfte des Reingewinnes bis auf die Summe von Fr. 30,000 zur Amortisirung der Bauschuld zu verwenden ist.



Jahresschlussbilanz der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen auf 31. Dezember 1890.

Aktiven

(Gesetzliche Genehmigung vorbehalten.)

Passiven

Main balance sheet table with columns for Aktiven (I. Kassa, II. Kurzfällige Guthaben, III. Wechselforderungen, IV. Andere Forderungen auf Zeit, V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit, VII. Feste Anlagen, VIII. Gesellschafts-Konti) and Passiven (I. Noten-Emission, II. Kurzfällige Schulden, III. Wechsel-Schulden, IV. Andere Schulden auf Zeit, V. Gesellschafts-Konti, VI. Eigene Gelder).

Beilagen zu der Jahresschlussbilanz der St. Gallischen Kantonalbank auf 31. Dezember 1890.

Beilage Nr. 1. Noten-Status vom 31. Dezember 1890.

Table showing Noten-Status with columns: Emission, In Kasse, In Zirkulation. Rows for 1000, 500, 100, and 50 Franc notes.

Beilage Nr. 2. Effekten-Verzeichniss.

Table showing Effekten-Verzeichniss with columns: Stück, Bezeichnung, Nominal-Werth, Kurs, Schatzungs-Werth. Includes obligations and stocks.

Beilage Nr. 3. Konto-Korrent-Kreditoren.

Art. 12 des Geschäftsreglements bestimmt: Der Rückzug der Einlagen in Konto-Korrent geschieht in beliebigen Summen, nur behält sich die Bank das Recht vor, bei Rückzügen von Fr. 5,000 bis Fr. 10,000 drei Tage und bei solchen von mehr als Fr. 10,000 acht Tage Frist zu verlangen.

Der Bank steht überdiess die Befugnis zu, bei ausserordentlichen Zeit- und Geldverhältnissen für alle Rückzüge von mehr als Fr. 2,000 eine Frist von 14—30 Tagen zu verlangen.

- Die Konto-Korrent-Kreditoren zerfallen in: a) 304 Konti mit einem Guthaben unter Fr. 2,000... Fr. 227,694. 60; b) 179 Konti mit einem Guthaben von Fr. 2,000 und darüber zu je Fr. 2,000... 358,000.—; Unter allen Umständen innert 8 Tagen rückzahlbar... Fr. 585,694. 60; c) 179 Konti das Guthaben über Fr. 2,000 eventuell mit einer Rückzahlungsfrist von länger als 8 Tagen... 2,793,048. 92; In der Regel innert 8 Tagen rückzahlbar... Fr. 3,978,743. 52

Beilage Nr. 4. Sparkasse.

Art. 14 des Sparkassereglements lautet: Die Gläubiger der Sparkasse können ihre Einlagen sammt aufgelaufenen Zinsen jederzeit ganz oder teilweise unter folgenden Bedingungen zurückziehen: a) Kapitalbeträge bis auf Fr. 100 werden sofort ohne Zinsabzug ausbezahlt; doch dürfen innerhalb von 2 Monaten im Ganzen nicht mehr als Fr. 100 zurückgezogen werden. b) Abkündigungen von über Fr. 100 bis Fr. 1,000 werden auf zwei Monate angenommen, und es dürfen während dieser zwei Monate im Ganzen nur Fr. 1,000 abgekündet werden. Bei Guthafden der Anstalt und auf Wunsch des Einlegers kann das Betreffniss auch sofort mit Zinsabzug von einem Monat ausbezahlt werden. c) Abkündigungen von über Fr. 1,000 werden auf drei Monate angenommen oder bei Guthafden der Anstalt und auf Wunsch des Einlegers mit Zinsabzug von zwei Monaten ausbezahlt. Art. 15. Bei aussergewöhnlichen Zeit- und Geldverhältnissen ist die Bank berechtigt, für alle Guthaben eine Abkündigungsfrist bis auf 6 Monate zu beanspruchen. Eine solche Verfügung ist jeweilen öffentlich bekannt zu machen und tritt sofort in Kraft. Die Sparkasse-Einlagen zerfallen in: a) 3709 Einleger-Konti mit Guthaben bis auf Fr. 100... Fr. 142,850.—; b) 20,758 Einleger-Konti mit einem Guthaben von über Fr. 100, jedes Fr. 100... 2,075,800.—; Ohne Kündigung sofort rückzahlbar... Fr. 2,218,650.—; c) 20758 Einleger-Konti das Guthaben über Fr. 100 mit Rückzahlungsfrist von länger als 8 Tagen... 14,493,055. 90; Fr. 16,711,705. 90

Beilage Nr. 5.

Eventuelle Verbindlichkeiten.

Unverfallene weiterbegebene Wechsel im Betrage von... Fr. 73,213. 70

## Marken. — Marques.

## Eintragungen. — Enregistrements.

23 janvier 1891, 10 heures avant-midi.  
No 5076.

Arnould & Heidelberger, négociants,  
Reims (France).



Vin de Champagne

(à apposer sur les caisses et paniers contenant des bouteilles).

23 janvier 1891, 10 heures avant-midi.  
No 5077.

Arnould & Heidelberger, négociants,  
Reims (France).



Vin de Champagne

(à apposer sur les bouchons des bouteilles).

23. Januar 1891, 11 Uhr Vormittags.  
No 5078.

U. Schild, Fabrikant,  
Grenchen (Solothurn).



Uhrwerke und Uhrgehäuse.

23 janvier 1891, 11 heures avant-midi.  
No 5079.

Achille Hirsch, fabricant,  
Chaux-de-Fonds.



Boîtes et mouvements de montres.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne

## Beneficium inventarii.

Auf sachbezügliches Anrufen des Waisengerichts wurde den Erben des am 20. Dezember 1890 in Paris verstorbenen Herrn Franz Ziegler von Schaffhausen, früher wohnhaft gewesen in Zürich, durch Beschluss des Bezirksgerichts Schaffhausen vom 19. Januar 1891 das Beneficium inventarii bewilligt.

Es ergeht daher an alle diejenigen, welche Forderungen an die Erbsmasse zu stellen haben, oder die Bürgschaft des Verstorbenen besitzen, oder aber denselben zu thun schuldig sind, sowie an alle diejenigen, welche wesentlich der Erbsmasse gehörende Vermögensteile in Händen haben, seien sie durch Entlehnung, zur Verwahrung, Versendung, als Faustpfand, oder wie sonst immer in deren Besitz gekommen, an erstere beiden Klassen unter Androhung des Ausschlusses und an letztere unter Androhung von Bestrafung, die Aufforderung, ihre Rechte resp. Verbindlichkeiten bis zum 28. Februar 1891 beim Bezirksgerichtspräsidium in Schaffhausen schriftlich auf Folioformat anzumelden.

Die Gläubiger haben gleichzeitig allfällige Pfand- und Vorzugsrechte einzugeben, auch soweit möglich die Originalbeweiskunden oder beglaubigte Abschriften beizulegen, und es würden die innert dieser anberaumten Frist nicht angemeldeten Forderungen, die pfandrechlich gesicherten einstweilen nur mit Bezug auf Zinsen und Kosten, von der Masse ausgeschlossen. (26)

Schaffhausen, den 20. Januar 1891.

A. A. des Bezirksgerichts Schaffhausen,  
Die Kanzlei:  
R. Tanner.

Buchdruckerei JENT & REINERT in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT à Berne.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

## Verträge. — Conventions.

Schweiz-Spanien. Der schweizerisch-spanische Handelsvertrag vom 14. März 1883 ist von der spanischen Regierung am 28. d. gekündigt worden. Derselbe erlischt desshalb am 1. Februar 1892. Die spanische Regierung hat indessen die Geneigtheit ausgesprochen, mit der Schweiz über den Abschluss eines neuen Vertrages zu unterhandeln. Wie wir schon in unserer Nummer vom 20. November v. J. des Näheren mittheilten, wird indessen in Spanien ein neuer Zolltarif ausgearbeitet.

Es mag bei diesem Anlasse von Interesse sein zu erwähnen, dass, ausser dem indirekten Verkehr, dessen Kontrollirung der schweizerischen Zollstatistik entgeht, im Jahre 1889 für rund 9 Millionen Franken Waaren aus der Schweiz nach Spanien ausgeführt und für circa 3 Millionen Franken spanische Waaren in die Schweiz eingeführt worden sind. In der schweizerischen Ausfuhr figuriren für 2,118,000 Fr. Uhren, 358,000 Fr. Maschinen (worunter für 55,600 Fr. Webstühle und für 100,000 Fr. Mülerei- und landwirthschaftliche Maschinen); ferner für 340,000 Fr. Käse, 12,000 Fr. kondensirte Milch und 188,000 Fr. Kindermehl; für 203,000 Fr. Farbstoffextrakte und Anilinfarben; für 98,000 Fr. Papier und für 77,000 Fr. Vieh. Von Geweben gingen nach Spanien: für 948,000 Fr. Baumwollgewebe (worunter 215,000 Fr. buntgewebe, 107,000 Fr. gefärbte und 527,000 Fr. gemusterte); für 2,880,000 Fr. Baumwollstickereien (wovon 86,000 Fr. Kettenstich); für 313,000 Fr. Seidenstoffe, 25,000 Fr. Beuteltuch und 128,000 Fr. halbseidene Bänder; endlich für 443,000 Fr. elastische Gewebe.

Von der Einfuhr aus Spanien entfielen im genannten Jahre 2,621,000 Fr. auf Wein und 115,000 Fr. auf verarbeitetes Korkholz.

Der Werth der gesammten Ein- und Ausfuhr bewegte sich seit 1885 wie folgt:

	1885	1886	1887	1888	1889
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Ausfuhr nach Spanien . . .	7,394,207	9,578,537	8,859,683	7,764,735	9,132,894
Einfuhr aus Spanien . . .	1,005,586	1,523,475	2,552,355	3,616,087	3,039,208

Suisse-Espagne. Le traité de commerce conclu entre la Suisse et l'Espagne le 14 mars 1883 a été dénoncé par le gouvernement espagnol le 28 c. Il expirera donc le 1<sup>er</sup> février 1892. Ledit gouvernement s'est cependant déclaré disposé à négocier un nouveau traité avec la Suisse. Ainsi que nous l'avons dit dans notre numéro du 20 novembre dernier, on s'occupe en Espagne de l'élaboration d'un nouveau tarif douanier.

A cette occasion nous ajoutons qu'en 1889 des marchandises ont été exportées de Suisse en Espagne pour une valeur de plus de 9 millions de francs, tandis que la valeur des produits espagnols importés en Suisse a atteint le chiffre de 3 millions, sans compter le commerce indirect, échappant à la statistique des douanes.

Dans la valeur de l'exportation, l'horlogerie entre pour un peu plus de 2 millions de francs, et la bijouterie vraie pour 34,000 fr. Le reste se compose de 6 millions de francs de matières textiles, 303,000 fr. de couleurs d'aniline et d'extraits de matières colorantes, 99,000 fr. de papiers, 358,000 fr. de machines, 188,000 fr. de farine lactée, 340,000 fr. de fromage, 77,000 fr. de bétail, etc.

L'importation comprend pour 2,621,000 fr. de vins et pour 115,000 fr. de liège ouvré.

Depuis l'année 1885, le commerce total entre les deux pays a suivi la marche indiquée ci-après:

	1885	1886	1887	1888	1889
	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
Exportations en Espagne . . .	7,394,207	9,578,537	8,859,683	7,764,735	9,132,894
Importations de l'Espagne . . .	1,005,586	1,523,475	2,552,355	3,616,087	3,039,208

## Ausländische Banken.

## Deutsche Reichsbank.

	15. Januar.	23. Januar.	15. Januar.	23. Januar.
	Mark	Mark	Mark	Mark
Metallbestand . . .	789,917,000	817,264,000	1,002,652,000	958,804,000
Wechsel-Portef <sup>o</sup> . . .	514,666,000	496,251,000	Kurzf. Schulden 329,837,000	364,926,000

## Oesterreichisch-Ungarische Bank.

	15. Januar.	23. Januar.	15. Januar.	23. Januar.
	österr. fl.	österr. fl.	österr. fl.	österr. fl.
Metallbestand . . .	219,836,501	219,883,170	Noten-Circulation 420,204,690	410,635,280
Wechsel: auf d. Ausland 24,981,084 auf das Inland 144,823,716		24,978,035 114,437,783	Kurzfall. Schulden 10,583,704	10,480,665

## Télégrammes.

28 janvier. Le câble Ceara-Maranham est temporairement interrompu. — La ligne Saigon-Bangkok est interrompue.

## A. Holzhalb — Zürich.

Erste Marken

## Champagner

und anderer  
ausländischer Flaschenweine

in Original-Packung stets vorrätzig, in jeder beliebigen Anzahl Flaschen zu beziehen bei

## A. Holzhalb — Zürich.

## LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

Organe officiel du bureau international

de l'Union pour la protection de la propriété industrielle  
paraît le 1<sup>er</sup> de chaque mois. Prix d'abonnement pour la Suisse: Fr. 5.  
On ne peut pas s'abonner pour moins d'un an. Adresser les abonnements à MM. Jent & Reinert, imprimeurs à Berne.